



YEAR OF MERCY

December 6, 2015 - November 20, 2016

January 10, 2016
LK 3:15-16, 21-22

To Give Space Is to Pray

[When we put aside our own thinking,] the Spirit grows and develops within us, and we experience how true the words of Jesus are that are reported in the Gospel of Matthew, “Do not be anxious how you are to speak or what you are to say; for what you are to say will be given to you in that hour; for it is not you who speak but the spirit of your Father speaking through you” (10:19-20). It is the Spirit who counsels us, but we have to make room for the Spirit, so that he may counsel us. And to give space is to pray, to pray that he comes and help us always.
General Audience, May 7, 2014



Dar Espacio es Rezar

[Cuando hacemos a un lado nuestra manera de pensar,] el Espíritu crece y se desarrolla dentro de nosotros, y de esta manera vivimos cuan verdaderas son las palabras de Jesús reportadas en el evangelio de Mateo: «*No se preocupen de qué o que cosa dirán. Porque les será dado en esa hora lo que deberán decir. Porque de hecho no serán ustedes a hablar, pero es el Espíritu del Padre vuestro que hablará en vosotros*». Es el Espíritu que nos aconseja, pero nosotros debemos darle espacio al Espíritu para que nos aconseje. Dar espacio es rezar, rezar para que el venga y nos ayude siempre. Audiencia General 7 de mayo, 2014

Dành Khoảng Không Gian là Cầu Nguyện

[Khi chúng ta gạt bỏ những suy tư của chúng ta sang một bên thì] Thần khí gia tăng và phát triển trong chúng ta, và chúng ta trải nghiệm lời Chúa Giêsu đúng thế nào như được trình thuật trong Tin Mừng Mátthêu, “Đừng lo phải nói làm sao, hay phải nói gì; bởi vì trong giờ đó, Thiên Chúa sẽ cho anh em biết điều phải nói; không phải anh em nói mà là Thần khí của Cha anh em nói trong anh em,” (Mt 10, 19-20). Đó là thần khí chỉ bảo chúng ta, nhưng chúng ta phải dành chỗ cho Thần khí để Ngài có thể hướng dẫn chúng ta. Dành khoảng không gian chính là cầu nguyện, cầu nguyện để Ngài đến giúp đỡ chúng ta luôn - ĐTC Phanxicô, Buổi Triều Kiến ngày mùng 7 tháng Năm, 2014

[우리가 우리자신의 생각들을 멀리하면] 성령께서 우리안에 자라나고 밝혀져서 우리는마테오 복음서에 기록된 예수님의 말씀들이 얼마나 진실된 것인지 경험하게됩니다. “사람들이 너희를 넘길때, 어떻게 말할까, 무엇을 말할까 걱정하지 마라. 너희가 무엇을 말해야 할지, 그때에 너희에게 일러 주실 것이다. 사실 말하는이는 너희가 아니라 너희 안에서 말씀하시는 아버지의 영이시다.” (10:19-20) 우리를 도우시는 분은 성령이십니다. 그러나 우리는 그분께서 우리를 도우실수있도록 자리를 내 드려야합니다. 자리를 내드린다는 것은 항상 그분께서 우리에게 오셔서 도와주시기를 기도하는 것입니다. - 2014년 5월 7일 일반 알현